

SENCOR®

SCB 7000WH



ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

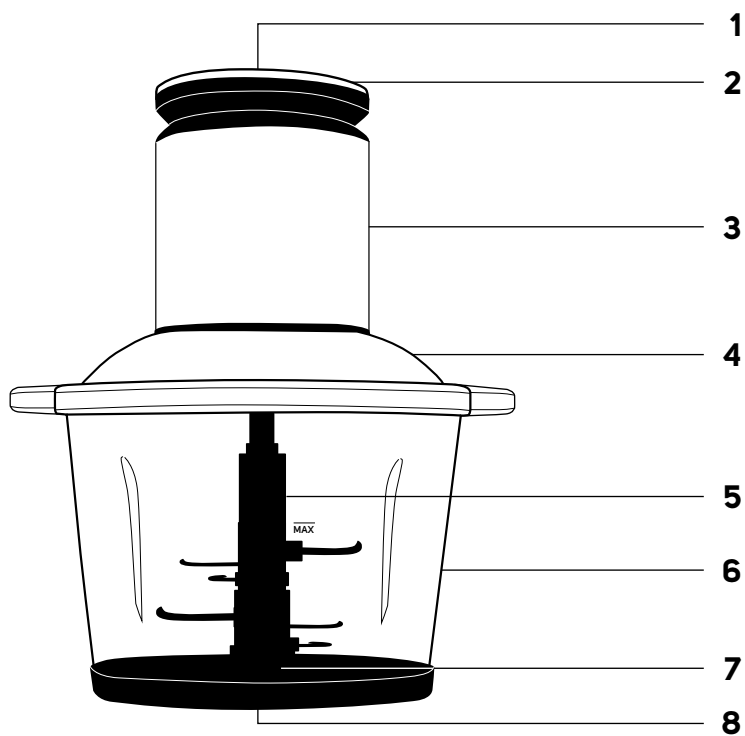
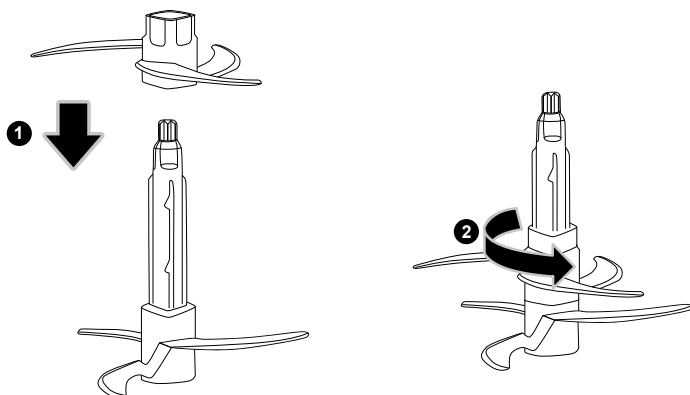
Перевод оригинального руководства

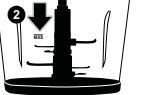
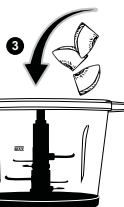
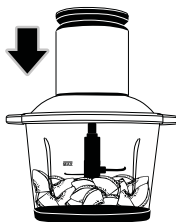
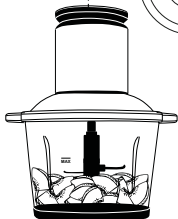
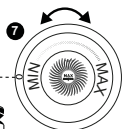
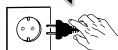
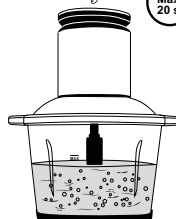
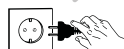
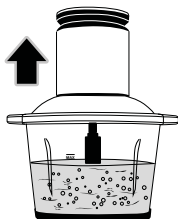
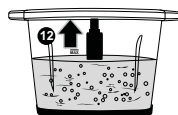
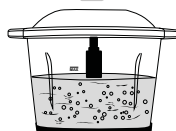
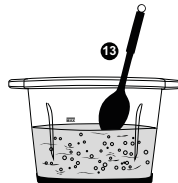


SENCOR®

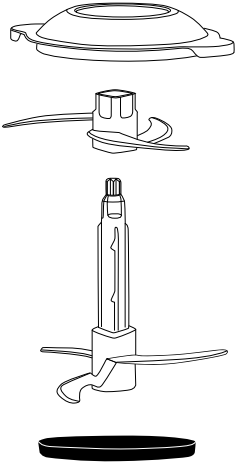
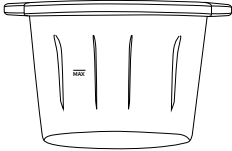
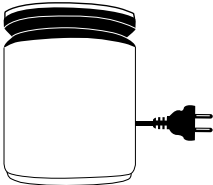
SCB 7000WH



A**B**

C**1** ↓**4** ↓**5** ↓**6** ←**8** Max. 20 s**9** →**10** ↑**11** ↑**13**

D

		 max. 55 °C	
	✓	✗	✓
	✓	✓	✓
	✗	✗	✓

Важные инструкции по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

Общие предупреждения

- Люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, не имеющие опыта использования подобных приборов, могут использовать этот прибор только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после того, как они будут соответствующим образом проинструктированы о безопасном использовании прибора и поймут потенциальную опасность неправильного использования.
- Этот прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Детям запрещается играть с этим прибором.
- Данный прибор предназначен только для домашнего пользования. Устройство не предназначено для использования в таких помещениях, как:
 - мини-кухни в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - сельскохозяйственные предприятия;
 - отели, мотели и другие гостиничные заведения;
 - учреждения, предоставляющие ночлег и завтрак.

- Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- В случае повреждения кабеля питания прибора, для того, чтобы устранить связанные с этим опасности, необходимо обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Во избежание травм от режущих лезвий соблюдайте особую осторожность при обращении с ножевым блоком, особенно при сборке прибора, извлечении ножевого блока из контейнера, опорожнении контейнера и во время чистки. Не прикасайтесь к режущим лезвиям.
- Общее предупреждение для машин для приготовления и обработки пищевых продуктов и измельчителей: Соблюдайте особую осторожность, если наливаете горячую жидкость в контейнер устройства, так как она может выплеснуться из прибора из-за внезапного испарения.



Осторожно!

Неправильное или ненадлежащее использование может привести к травме.

- Время обработки пищевых продуктов и настройки скорости приведены в главе БЫСТРОЕ РУКОВОДСТВО К ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ.
- Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 20 секунд. Дайте устройству остыть, по крайней мере, 2 минуты, перед тем, как

использовать его снова. После двух 20-секундных циклов работы дайте устройству остыть в течение 15 минут. Не превышайте максимальное время работы и соблюдайте время охлаждения прибора.



Осторожно!

Если необходимо нажать на продукты в контейнере, используйте подходящие кухонные принадлежности, например кухонную лопатку. Не используйте пальцы во избежание пореза лезвием. Режущие лезвия являются очень острыми.

- Перед заменой принадлежностей или доступных подвижных частей, выключите прибор и отсоедините его от источника питания.
- Всегда полностью отключайте прибор от сети в случае, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Очищайте поверхности прибора и его принадлежностей, контактирующие с пищевыми продуктами, в соответствии с инструкциями в главе «УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Дополнительные важные инструкции по технике безопасности при использовании прибора

- Используйте прибор и его принадлежности в соответствии с инструкциями в данном руководстве.
- Прибор предназначен для обработки пищевых продуктов твердой консистенции. Не обрабатывайте в нем жидкости. Не используйте данный прибор для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.
- Данный прибор предназначен только для использования в помещениях. Не используйте его в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Запрещается каким-либо образом изменять поверхность прибора, например, с помощью самоклеящейся фольги и т. д.
- Не используйте прибор или его принадлежности вне помещений, не подвергайте воздействию экстремальных температур, резких перепадов температуры, прямых солнечных лучей и избегайте попадания чрезмерного количества пыли.
- Всегда устанавливайте прибор на чистую, ровную, сухую и устойчивую поверхность. Не ставьте прибор на край стола, чтобы предотвратить его падение.

- Не ставьте прибор или его принадлежности на электрическую или газовую плиту или поблизости от нее. Держите его на достаточном расстоянии от открытого огня, нагревательных элементов и других источников тепла. Не помещайте прибор или какую-либо его часть в морозильную камеру.
- Не ставьте на прибор или кабель питания тяжелые предметы.
- Убедитесь, что кабель питания не свисает с края стола и не касается горячих поверхностей.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке продукта, соответствует параметрам напряжения сети.
- Использование удлинителя не рекомендуется.
- Перед использованием обязательно убедитесь, что никакая часть прибора не повреждена. Не используйте прибор, если у него есть какие-либо повреждения.
- Используйте с прибором только оригинальные принадлежности от производителя.



Осторожно!

Использование неоригинальных принадлежностей может привести к возникновению опасных ситуаций.

- Перед тем, как подключить прибор к розетке, убедитесь, что он правильно собран согласно инструкции, содержащейся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Прибор оснащен защитным блокиратором, который не позволит ему запуститься, если блок двигателя неправильно установлен на крышке контейнера.
- Во время работы прибор может вибрировать. Не используйте прибор без противоскользящего основания.
- Не переполняйте контейнер прибора. Макс. емкость контейнера измельчителя обозначена отметкой «MAX».
- Перед обработкой продуктов в приборе удалите скорлупу орехов, кости, твердые фруктовые косточки и т. д.
- Не обрабатывайте в приборе такие ингредиенты, как пищевая сода, разрыхлитель, дрожжи и т. д.
- Данный прибор не предназначен для приготовления теста, пюре, взбивания яичных белков и т. д.
- Во избежание повреждения ножевого блока, не используйте прибор для обработки твердых ингредиентов, таких как крупы, кофейные зерна, мускатный орех, замороженные продукты, кубики льда, твердые хлебные корки и т. д.
- Соблюдайте особую осторожность при обращении с горячими жидкостями и продуктами. Горячий пар или брызги горячих жидкостей или продуктов могут привести к ожогам.
- Контейнер устройства устойчив к воздействию температур до 55 °C. Не помещайте в него горячие продукты. Для дополнительной безопасности, дайте горячим продуктам остыть до комнатной температуры, прежде чем поместить их в контейнер.
- В случае помещения горячих продуктов в контейнер, поверхность нагреется. Избегайте контакта с нагретыми поверхностями.
- Не устанавливайте крышку на контейнер, если внутри горячие продукты. Подождите, пока продукты остынут до комнатной температуры.
- Измельчать горячие продукты запрещается. Перед обработкой дайте горячим продуктам остыть до комнатной температуры.
- Не открывайте крышку и не снимайте двигатель во время работы устройства.
- Не включайте прибор если чаша пуста. Неправильное использование прибора может сократить срок его службы.
- Не оставляйте двигатель работающим вхолостую. Если продукты прилипли к боковым сторонам контейнера, а ножевой блок работает вхолостую, остановите устройство. Отключите устройство от розетки питания. Дождитесь остановки вращающихся частей. Снимите блок электродвигателя и крышку. С помощью лопаточки отделите продукты от стенок контейнера. Не помещайте продукты руками, чтобы избежать травм от режущего лезвия.
- После использования выключите и отключите устройство от розетки питания. Дождитесь остановки вращающихся частей, прежде чем снять блок двигателя с крышки контейнера. Осторожно извлеките ножевой блок из контейнера, а затем продукты, чтобы избежать травм от режущего лезвия.
- Чтобы отсоединить прибор от розетки, аккуратно потяните вилку кабеля. Не тяните за кабель питания. В противном случае возможно повреждение кабеля или розетки.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку кабеля питания мокрыми руками.
- Ни один из компонентов прибора не предназначен для использования в микроволновой или электрической печи и т. п.
- Контейнер прибора не предназначен для хранения продуктов.
- Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте блок двигателя, кабель питания или вилку в воду или другие жидкости и не мойте эти части под проточной водой.
- Не пользуйтесь прибором, если он не работает должным образом, если блок электродвигателя попал в воду или если на нем появились какие-либо признаки повреждения. Для осмотра или ремонта сдавайте прибор в авторизованный сервисный центр.
- Не вносите в прибор какие-либо изменения. Не разбирайте блок электродвигателя.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций, не ремонтируйте прибор самостоятельно. Любой ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Произвольное внесение изменений в конструкцию прибора в период действия гарантии создает риск потери юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества.
- Храните прибор в сухом и чистом месте, недоступном для детей и животных.

РАЗЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ НА ПРОДУКТЕ ИЛИ В СОПУТСТВУЮЩЕЙ ДОКУМЕНТАЦИИ



Продукт с классом защиты II.



Изделие соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые применимы к нему.



Данный символ на продуктах или оригинальной документации означает, что отработавшее электрическое или электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором.



.....

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед тем как приступить к использованию данного прибора, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже пользовались аналогичными приборами. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования. В случае передачи прибора третьим лицам, не забудьте также передать данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор. Не выбрасывайте упаковку, пока не найдете все его части. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку, упаковочный материал, чек и подтверждение степени ответственности или гарантийный талон продавца как минимум на время действия законного права на гарантию исполнения или качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

ОПИСАНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ И ЕГО ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ (РИС. А)

- | | |
|---|---|
| A1 Переключатель питания | блок с шестью режущими лезвиями |
| A2 Регулятор скорости от мин. до макс. | A6 Стеклопластиковый контейнер с ручками |
| — от низкой до высокой скорости | — общий объем 2,7 л, макс. емкость 1,5 л |
| A3 Блок электродвигателя | A7 Центральный штифт |
| A4 Крышка контейнера с центральным и кольцевым уплотнением | A8 Противоскользящее основание |
| A5 2-компонентный ножевой | |

НАЗНАЧЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

- Измельчитель предназначен для измельчения таких продуктов, как фрукты, овощи, полутвердые или твердые сыры, орехи, травы или нежирное мясо, а также для приготовления фруктовых или овощных пюре или пастообразных смесей.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките прибор и его принадлежности из упаковки.
- Тщательно промойте стеклопластиковый контейнер **A6**, крышку контейнера **A4**, ножевой блок **A5** и противоскользящее основание **A8** теплой водой с несколькими каплями средства для мытья посуды. После этого тщательно промойте все части под проточной водой, чтобы удалить остатки средства для мытья посуды, и вытрите насухо кухонным полотенцем.



Осторожно!

При обращении и очистке ножевого блока **A5** соблюдайте особую осторожность, чтобы не порезаться о режущие лезвия. Очистите каждую часть ножевого блока **A5** отдельно и удерживайте его за центральную часть. Режущие лезвия являются очень острыми. Не прикасайтесь к ним.

- Протрите блок электродвигателя **A3** слегка влажной тканью и высушите кухонным полотенцем.



Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте блок электродвигателя **A3**, кабель питания или вилку в воду или другие жидкости и не мойте эти части под проточной водой.

СБОРКА И РАЗБОРКА НОЖЕВОГО БЛОКА (РИС. В)

- Ножевой блок **A5** состоит из основных режущих лезвий, которые надевают на центральный штифт **A7** на дне контейнера **A6**, и дополнительных измельчающих лезвий. Дополнительные измельчающие лезвия закрепляют на основные режущие лезвия.
- Основные режущие лезвия поместите на стол. Осторожно наденьте вспомогательный ножевой блок на центральную часть основного блока лезвий. Удерживайте основной ножевой блок сверху за центральную часть и поворачивайте дополнительный ножевой блок против часовой стрелки до полной остановки.
- В противном случае разберите ножевой блок **A5** на отдельные части. Чтобы снять дополнительные измельчающие лезвия, удерживайте основные режущие лезвия сверху за центральную часть. Осторожно поверните центральную часть дополнительных измельчающих лезвий по часовой стрелке, сдвиньте дополнительные лезвия вверх и снимите их с основных режущих лезвий.



Осторожно!

При обращении с ножевым блоком **A5** соблюдайте особую осторожность, чтобы не порезаться о режущие лезвия. Режущие лезвия являются очень острыми. Не прикасайтесь к ним.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (РИС. С)

- Убедитесь в том, что блок двигателя **A3** отключен от источника питания.
- Установите противоскользящее основание **A8** на ровную, сухую и устойчивую поверхность, например на кухонную столешницу. Выберите место в пределах досягаемости от розетки питания.
- Вставьте контейнер **A6** в противоскользящее основание **A8**. Поместите собранный ножевой блок **A5** на центральный штифт **A7** на дне контейнера **A6**.
- Подготовьте продукты, которые будете обрабатывать. Нарежьте их кубиками размером до 2 см или следуйте главе БЫСТРОЕ РУКОВОДСТВО К ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ.
- Поместите подготовленные продукты в контейнер **A6**. При заполнении контейнера **A6** не поднимайтесь выше отметки «МАХ».
- Поместите крышку **A4** на контейнер **A6** таким образом, чтобы она соответствовала окружности контейнера **A6**. Нажмите на крышку **A4** таким образом, чтобы она опустилась по всему периметру контейнера **A6**.
- Установите блок двигателя **A3** на крышку **A4**. Убедитесь, что блок двигателя **A3** входит в крышку **A4**, а вал ножевого блока **A5** входит в блок двигателя **A3**.



Осторожно!

Защитный блокиратор не позволит запустить измельчитель, если блок электродвигателя **A3** не установлен на крышку **A4** должным образом.

- Подключите кабель питания к розетке. Отрегулируйте скорость, поворачивая регулятор скорости **A2**. Канавка, отмеченная на регуляторе скорости **A2**, обращена к заданной скорости. Нажмите переключатель **A1**, чтобы включить блок двигателя **A3**. Во время работы удерживайте контейнер **A6** за ручку одной рукой, особенно при обработке более твердых продуктов. Отпустите переключатель **A1**, чтобы остановить блок двигателя **A3**.

- Для некоторых продуктов рекомендуется использовать импульсное переключение, то есть поочередно нажимать и отпускать переключатель **A1** и повторять эту процедуру до тех пор, пока сырые продукты не будут измельчены. Рекомендуемые настройки скорости и время обработки приведены в главе **БЫСТРОЕ РУКОВОДСТВО К ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ**.



Осторожно!

Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 20 секунд. Дайте устройству остыть, по крайней мере, 2 минуты, перед тем, как использовать его снова. После двух 20-секундных циклов работы дайте устройству остыть в течение 15 минут. Не превышайте максимальное время работы и соблюдайте время охлаждения прибора.

- Отпустите переключатель **A1**, чтобы остановить работу блока двигателя **A3**, если продукт прилип к стенкам контейнера **A6**, а блок двигателя **A3** работает на холостую. Отключите блок электродвигателя **A3** от розетки. Дождитесь остановки вращающихся частей. Снимите блок двигателя **A3** и крышку **A4**. Используйте лопаточку, чтобы удалить продукты со стенок контейнера **A6**. Не трогайте продукты руками, чтобы избежать травм от режущего лезвия. Соберите измельчитель, подключите его к розетке питания и продолжайте обработку продуктов.
- После использования блок электродвигателя **A3** от розетки. Дождитесь полной остановки вращающихся частей.
- Снимите блок электродвигателя **A3** с крышки **A4**. Снимите крышку **A4** с контейнера **A6**.
- Сначала снимите ножевой блок **A5** с контейнера **A6**, аи только затем выньте обработанные продукты.



Осторожно!

При обращении с ножевым блоком **A5** соблюдайте особую осторожность, чтобы не порезаться о режущие лезвия. Режущие лезвия являются очень острыми. Не прикасайтесь к ним.

- После каждого использования надлежащим образом очищайте все детали, которые соприкасались с пищей, в соответствии с инструкциями в главе «УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

БЫСТРОЕ РУКОВОДСТВО К ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

Ингредиенты блюда	Подготовка ингредиентов перед обработкой	Максимальное количество на дозу	Настройка скорости	Рекомендованное время измельчения
Яблочное пюре	Очистите яблоки, удалите сердцевину, нарежьте кубиками по 2 см и оставьте тушиться до мягкости.	600 г	От низкой до средней скорости	10–15 с
Лук	Очистите и порежьте лук на четвертинки. Для более крупного лука разрежьте четвертинки пополам крест-накрест.	600 г	Средняя скорость	10–15 с импульсное переключение
Грецкие орехи	Извлеките орехи из скорлупы.	450 г	Скорость от средней до высокой	20 с
Полутвердые сыры	Нарежьте сыр кубиками по 2 см.	500 г	Скорость от средней до высокой	10–15 с
Твердые сыры	Нарежьте сыр кубиками по 2 см.	500 г	Высокая скорость	2×20 с*
Твердая выпечка для хлебных крошек	Порежьте хлеб на кубики по 2 см.	140 г (около 3 буханок)	Высокая скорость	2×20 с* импульсное переключение
Детские крекеры или печенье	Разбейте крекеры или печенье на более мелкие кусочки.	150 г	Высокая скорость	2×20 с* импульсное переключение
Нежирное мясо	Выньте кости и нарежьте кубиками по 2 см.	600 г	Скорость от средней до высокой	20 с
Свежие травы	Разрежьте стебли до длины 5 см.	45 г	От низкой до средней скорости	10 с импульсное переключение

* Соблюдайте 2-минутные перерывы между рабочими циклами.



Примечание.

Быстрое руководство к обработке ингредиентов содержит только репрезентативный перечень ингредиентов.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ (рис. D)

- Перед очисткой или обслуживанием прибор необходимо выключить и отключить от сети питания. Перед очисткой разберите прибор на отдельные части. Перед разборкой дождитесь остановки вращающихся частей. Обязательно разберите ножевой блок **A5** на отдельные части.
- Не используйте для очистки растворители, металлические или другие щетки, а также абразивные чистящие средства.

Это может привести к повреждению отделки прибора и его принадлежности.



Осторожно!
Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте блок электродвигателя **A3**, кабель питания или вилку в воду или другие жидкости и не мойте эти части под проточной водой.



Осторожно!
При обращении и очистке ножевого блоком **A5** соблюдайте особую осторожность, чтобы не порезаться о режущие лезвия. Режущие лезвия являются очень острыми. Не прикасайтесь к ним.

- Очищайте прибор сразу после использования. Не храните продукты в контейнере **A6** и не допускайте высыхания в нем остатков продуктов. Засохшие остатки пищи будут сложнее удалить.
- Тщательно промойте стеклянный контейнер **A6**, крышку **A4** контейнера и ножевой блок **A5** теплой водой с несколькими каплями средства для мытья посуды. Обратите особое внимание на очистку центрального и кольцевого уплотнения крышки и области под ней. Не мойте ножевой блок **A5**, погружая его в пенный моющий раствор. Пена на режущих лезвиях во время очистки может привести к травмам. После этого тщательно промойте все части под проточной водой, чтобы удалить остатки средства для мытья посуды, и вытрите насухо кухонным полотенцем.
- Стеклянный контейнер **A6** можно мыть в верхней корзине посудомоечной машины при температуре до 55 °C. Другие компоненты нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Обязательно проверяйте чистоту центрального и кольцевого уплотнения крышки **A4**. Остатки грязи могут помешать функционированию уплотнений.
- Слегка влажной тканью протрите блок электродвигателя **A3**. Вытрите очищенную поверхность блока электродвигателя **A3** насухо мягкой тканью.

ХРАНЕНИЕ

- Чистите измельчитель и его принадлежности согласно инструкциям в главе «УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ». Перед хранением, измельчитель и его принадлежности должны быть чистыми и сухими.
- Храните измельчитель и ее принадлежности в чистом, сухом месте вне досягаемости детей и животных.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения	220 – 240 В
Номинальная частота	50 – 60 Гц
Номинальная входная мощность	800 Вт
Класс безопасности (для защиты от поражения электрическим током)	II
Уровень шума	78 дБ(А)
Общий объем контейнера	2,7 л
Максимальный объем наполнения контейнера	1,5 л

Заявленный уровень величины шума прибора составляет 78 дБ(А), что отвечает уровню А акустической мощности относительно номинальной акустической мощности в 1 Вт.

Глоссарий технических терминов

Класс безопасности для защиты от поражения электрическим током:

Класс II — защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или специально упрочненной изоляцией.

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Утилизируйте упаковочные материалы в специально предназначенном месте для сбора отходов, выделенном органами власти.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Такие продукты следует доставлять на специализированные сборные пункты для утилизации и переработки. Как вариант, в некоторых странах ЕС и других странах Европы можно сдать отслужившие свой срок продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта. Правильная утилизация этого продукта помогает сохранить ценные природные ресурсы и снизить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией отходов. Обратитесь за дополнительной информацией к местным органам власти или в ближайший сборный пункт. Неправильная утилизация данного типа отходов может повлечь за собой наложение штрафа в соответствии с государственным законодательством.

Для юридических лиц в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования, запросите необходимую информацию у вашего продавца или поставщика.

Утилизация в странах, не входящих в состав Европейского Союза

При необходимости утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию у местных органов власти или поставщика.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.